

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matiye 26



Tòn nam yie ba  
pola roo, bay haṅa  
\*nam suoriya f̄ji saa  
bil koy na ka maa báyji  
ε, Zezu se ba Betani ká Iuo  
Lazar be ká'a hu ká Zezu tuma  
ni ha ni kaw báy kumnun na.



A Mari laa ε, mbi num  
ká riη-ε ba nar ká b̄are  
f̄u b̄y b̄y, a taη kađ  
kađ ká larike η̄oη bamba  
na ba tasa náy m̄iw munu a  
đaa zuo bal Zezu. Faε ε, ka nz̄un  
báy s̄y tul-e h̄a b̄ara numke ku na  
ȳa zađ ká bil hula kpol kpol riw bele.



Báyji ε, Zudas Iskariyod, be ká'a ba nzob mbjw ká sakra led nduobal-εri ká duo fale sidi na se luo \*ηγερεnzob fe poyri bay léke faa bay pónj Zezu bo nduo-ri. Zadka i laa bayke na munu báyji ε, i daa suoriya í waa zinj ni bay haᅇa ni lari. Ro, Zudas tii saw nzáa faa bay kóko saw síe ká'a máa bay pónjke Zezu bo nduo-ri na.



Báyji ɛ, leɗ nduobal Zezuri ɗaa munu ká'a mbi nzi-ɛ ha ri, ro ñ leke fe sɔm suoriya fji saa bil koy na. Zadka i ɗo sɔŋa fe na báyji ɛ, Zezu mbi maapa a ɗaa taambɔl ha Ŋgerɛwuru ndaw roo, a haw a ha leɗ nduobal-ɛri a baa ha ri mii: «I yaa ñ sɔ; be ni key na ba naysuo-i zu.»



Fale ku ɛ, ka ȳji a mbi kobo a ɗaa taambɔl ha Ŋgerewuru, rɔɔ a ha ri a baa mii: «Ì ȳaa ï nzo báy zad̄ baar̄i riw bele. ʼBe ni key na ba sím sùo-i zu. ʼBa sím bi ká'a úo zuo siri bay síŋke \*sáka kuni ká Ŋgerewuru saa ziŋ nzobri ŋḡji bamba bay haŋa ni ndǎke buma feȳaa nzobri.»



Báyji ε, Zezu baa mii: «Simɔn, Simɔn, mu laa key!  
\*Satan vbi bay baari bay mbaka ri munu ka i mbakake  
para fe pay bay faa mbuyke zuo bisuy. Roo ε, bi na,  
mi daa nzaa bay kere bay tul-a, bay haɲa fal mbika law  
bo na ka huo ya. Ze bo zadka mu yi mu vi leke faa bo  
ε, mu haɲa hurusuo ha yu-ori.»



Λεε, Piyer baa ha ni mii: «Mbay, mi do di ya bay seke hul sal zih mu ndaw, bay huka zih mu ndaw pi.» Bayji le, Zezu yijira bay bay ha ni mii: «Piyer, mi baa ha mu ta-tan, vuri key na, tuo ti ka-kaa ya kob hoy le, bo na mu may bay ka tul-i faa bal ba say mii, mu ko mi ya.»



Falε ku báyji ε, Zezu f̄aa  
leđ nduobal-eri a f̄iike zad  
mbiw munu ká i dí ba  
Gesemane. Ká zadε ku  
na, ka baa ha ri mii: «Ì  
káv zad ni key, ká mì náa  
sùo-i ndji bay v̄aa d̄aa nzaa  
bay kere.» Ka baa mii:  
«Băa, fe ká mba mù mba  
na tiya. Fe sεke ká'a d̄aa  
mì key na, mu h̄a ni ka d̄o  
dí dí zinj mì, roo ε, mu d̄aa  
fe ká law-a ze hii bo, fe ká  
law-i ze hii ya.»



Báyji ε, be Zudas na, ka se wáa na ku báy kuđu nzob  
yımri báy nzob kóro zadri ká \*ηγερενζob fe poyri báy  
\*Fariziri hı ni na. Bari na i fıa fe yımri zuo  
sùo-ri; i se báy huu ndeleri ndaw, huu mbıri  
ndaw roo í fıike tul-ri báy. Λεε, nzob  
mbıw ká sakra bari ku na mbi  
maamii, a téke suku led káw  
\*ηγερενζob fe poy luye na fi  
hodo mbeked bo bisuy. Báyji  
ε, Zezu mbi bay a baa ha ri  
mii: «Ála! Maa ro!» Fale ku  
ε, ka zaa suku led káwke  
na munu ε, rji do zadε.



Zadka i mgbá Zezu ná, ì sùu ní ì séké ní luo  
\*ηγερενζοβ fe poy luye. Λεε, Piyer ná dìi fal-ε báy  
salke daka daka dī dī. Báyji ε, nzobri mberε huu  
dó mgbáη ì kaw dī. Λεε,  
Piyer kaw sakra bari  
ndaw.





Rɔ́bay, nzob mbijw munu  
ká sakra led káw \*ngereenzob  
fe poy luye na ba nzob ini nzob  
ká Piyer kuṅ basuk-e na vbi ni  
bay mii: «Wṅaa, ba bo ze mi kɔ̀ mù  
báy Zezu ká bil wáa na ku ya le?»  
Báyji le, Piyer maṅ bay na ba kṅ rɔ́bay  
mii, ba beri ya. Leε, ká zadε ku  
hɔy, tuo ka-káa kɔṅrɔṅ. Zadε ku  
hɔy le, Piyer tṅi báy mbii mṅiri mgbobɔ mgbobɔ.



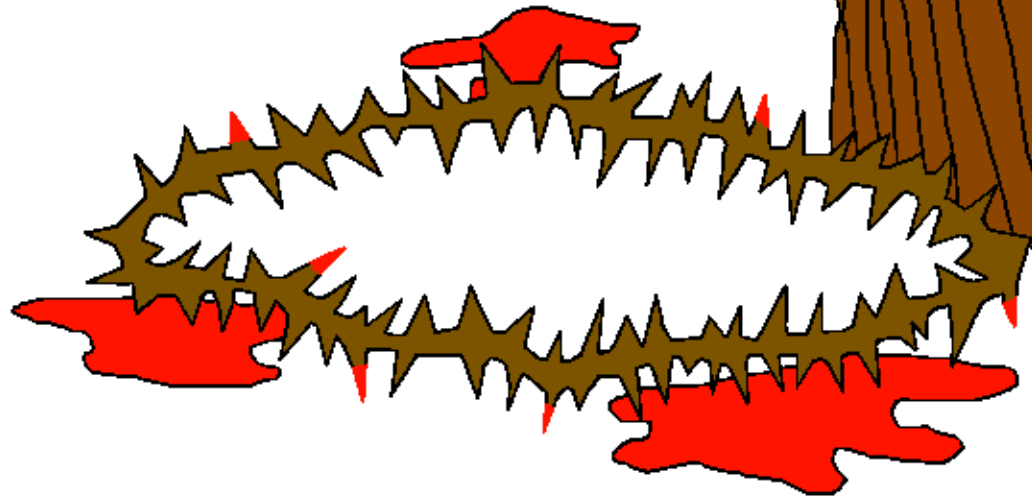
Báyjì ɛ, bari kuḍu \*nzob kúnj sal bay luyeri riw bele ká i mby tul k̄ na, i uru ï sùu Zezu ï séke ni pol Pilad ká ba nzob réke tul puo. Báyjì ɛ, Pilad vbi Zezu mii: «Bo k̄ ze, mù ba mbay Zibri kéle?»  
Lɛɛ, Zezu yj̄nra báy bay h̄a ni mii: «Be k̄ ze mù baa ku.»



Munu ká Pilad hii bay pón Zezu na,  
ka baa bay ba kị rɔbay ha ruo  
nzobri. Roo ɛ, i daa fe báy  
nzaa-ri gürum kpuru mii:  
«Ber ni! Ber ni ber maa!  
Ber ni do tul puu  
say hud!»



Báyjì ƙ, Pilad pɔŋ Zezu nduo nduo-ri bay haɗa ri ber ni do tul puu say huɗ na. Ro, í uru í lie Zezu na ruɗ í mɓa ni í ha ni sob puu say huɗ be sùo-ε, a ɗiike saa ηγερεpuo bay séke ba zad ká riη-ε ba Tunɓuo Tul. (Báy nzaa eboro ƙ, i dí ba Golgota.)

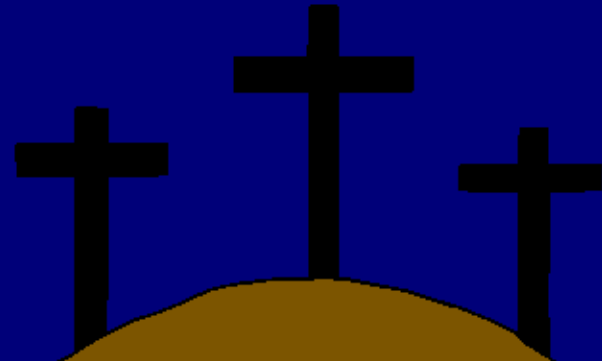


Ká zadε ku na ze, nzob yumri ber Zezu  
do tul puu say hud ká dí, a í ber  
nzob k̄iri síd̄i do lakun-ε ndaw.

I ber nzob mb̄iw do tul  
puu say hud ká  
fi hodo be, a í  
ber nzob  
ndeke dí  
sídíke do tul  
puu say hud ká fi gel,  
a í h̄a Zezu do síkda.



Maa báý síe ká ɔ́ law tul na báýjì ɛ, fe guɓa nun síe  
hà zadri riw bele ɔ́ gbukru kpuru maa báý síe ká fεε  
sùo-ε. ɛε, gari kúnj bil \*hul kani Ɔgerewuru na saka  
saa sikɔ́a tǎr. Báýjì ɛ,  
Zezu ɔ́aa fe beɓeɓ a  
baa mii: «Bǎa! Mì pɔɓ  
ɔ́mi bi bo bil nduo-ɔ!»  
Fal bay na ku báýjì  
ɛ, law-ε ví tuo.



Zezeb ká puo be do Arimate na vi.  
Be na ka ba ngerε Zibri ká bil  
kudu nzob kún sal bay luye,  
ká i h̄ε ni bamba. Be kara  
ka giyan nam ká  
Ngerewuru a ví réke  
mbay ká tusiri key  
na nzokdo.

Báyji ε, ka mgba sùo-ε  
ngo-ngon ba w̄ara nzob,  
a se Iuo Pilad a vbi ni  
hud Zezu bay vóro.



Báyijí ɛ, Zezeb se a vǎa hie gari pie  
ká ndad bamba a víke a díra hud  
Zezu saa tul puu say hud a  
kǎaríke ni. Fale ku ɛ, ka  
mbi a vǎa daa bo huo  
tisaw ká i kperε ba  
luo hud ba tǎw, rɔɔ  
a ha ri giri bawda  
maa tisaw, a  
mbǎike

dib do di.



Tij nzaaruo \*nam mgbaka taram Zibri  
na bayji le, \*ngerezo6 fe  
poyri, bay \*Fariziri i se  
mbiw hoy luo Pilad'i baa  
mii: «Mbay, buru ker se  
tul bay ka nzob ula  
nzobri key baa bay  
kaw bay kumnun  
be kob robay . . .



. . . mii: beri hu, ze bo daa nam say  
ε, beri t̃ji saa luɔ hud bay  
kaw báy kumnun.  
Báyji ε, i se í ṽaa r̃ji  
nzaa huɔ tisaw na  
gb̃εrekeñ do di, í daa  
nzob kóro zadri na  
kaw nzi-ε kekεke.»



Ɓáy tiika nam dimasi ká fal \*nam  
mgbaka taram Zibri na báyyi ɛ,  
Mari ká puo be do Madala  
báy Mari taa k̄ na, i se ǐ  
vãa piyɛŋ tupal na. Báyyi  
ɛ, ká zadɛ ku na tusiri  
lan yik yik, ɛ, led  
nzaaped  
Ŋgerembay vi saa  
nulue a giri

bawda maa tisaw  
ká i r̄jike nzaa hu  
na bo fi mb̄iw a  
kaw tul-e.



Ka nduy ndaw ndaw munu ba mbam  
ka sise, a gari beri puu zedede  
munu ka sari ha nzob yumri  
ka i koru tupal ka i ko ni na,  
hje daa ri i to kpak kpak,  
i zuo siri rad munu ba  
nzob huderi.



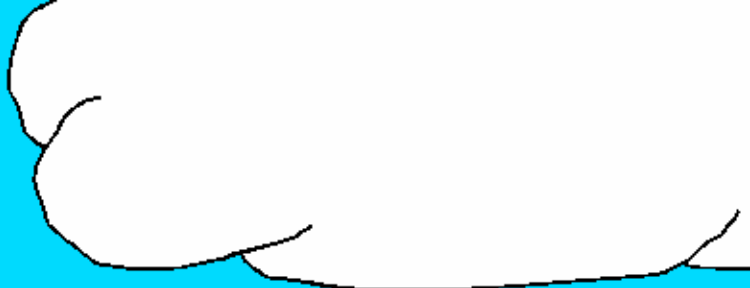
Báyijì ɛ, ɛd nzaapedɔ Ŋgerewuru ká  
nulue na mbi bay a baa ha máyri  
na mii: «Ì ɔ́aa híe ya, bay jí ɛ,  
mì kò ndaw, Zezu ká i ber  
ni ɔ́o tul puu say huɔ na,  
be ze ì nzaa ni key.  
Ka ti zaɔ ni ya; ka tji  
saa luɔ huɔ a kaw  
báy kumnun munu  
ká'a baa bayke

ha ri pola na. Ì vi i  
ko zaɔ ká i ɔ́aa ni  
bo di na.»



Báyjì ɛ, mǎyri na i zol saa tupal ku na  
kod hoy báy nun h̄ɛ ndaw, báy bawda  
suoriya ndaw pi. I duu í vǎa baa  
bayke h̄a led nduobal Zezuri na.  
Lɛɛ, zadɛ ku hoy Zezu suo nun-ri  
a baa mii: «Soko baarì woo!»  
Lɛɛ, i soro ba lakun-ɛ í huku  
siri í mgba bal-ɛ í ruo ni.





Falɛ ku báyji ɛ, Zezu tji tul leɗ nduobal-eri ká duo falɛ mbijw ká i kaw nzaa tutakra bay sɔŋa fe. Ka uru zinj ri bay law-ri ká i ɗaa bo tul-e ya ndaw, bay law-ri ká ngon ká í do tul bay baa bari ká mii, bari ko ni bay kumnun ro na ya ndaw pi. Falɛ ká Ŋgerembay Zezu baa bay munu ha ri na báyji ɛ, Ŋgerewuru naa ni se nulue a ha ni kaw tundo hodo be.



Ì kò, Òḡerewuru hii nzobri ká tusiri key  
ngji bamba, a ha Vi-e ká ba led mbjw  
hoj kekek, bay haḡa bo nzob haḡa  
haḡa ká daa law-ε bo tul-e ε, ka ti bíε  
ya, roo ε, a káw báy kumnun  
ká do baḡuo na.



### Romri 3:23

nzobri riw bele daa feyaa a i rokoke rin dika Ngerewuru.

### Romri 6:23

Tusuke le, lere feyaa na ba hud, roo le, fe haṅa hoy ka Ngerewuru ha bay faa zuo zin Ngerebay naari Zezu \*Krisi na, be ze ba kaw bay kumnun ka do banṅuo kpadara.

### Eborori 9:27

Nzobri riw bele na, i huka faa bal ba mbijw hoy; fale le, Ngerewuru a kun sal bay zuo tul-ri.



## Efezeri 2:8,9

Tusuke ɛ, law kere Ɔgerewuru ze daa ha ri zinke pam bay law-ri ka i daa bo tul Kresi. Pamke ku na uru saa luo-ri ya, roo ɛ, ba fe ini ka Ɔgerewuru ki ze ha. Feke ku na, ba lere ped daa baari roo nzob mbjw mini a ndakake giri suo-ɛ ka di ya.

## Romri 10:9,10

Ze, zadka nzaa-a tji ta-tan mii, Zezu ba Ɔgerembay, a mu daa law-a bo tul tina ka Ɔgerewuru tina ni saa sakra nzob huderi ha ni kaw bay kumnun na ɛ, Ɔgerewuru a yaaŋa mu, bay ji ɛ, nzob ka daa law-ɛ bo tul Zezu Kresi na, Ɔgerewuru naa bay ka tul nzobke ha ni do bay zadɛ nzedem ka nun-ɛ. A zadka nzaa nzobke tji ta-tan na ka yaa ni.



## Zaa 3:16,17

Ì kò, Òḡerewuru hii nzobri ká tusiri key ḡḡi bamba, a ḡ Vi-e ká ba leḡ mbjw ḡy kekkek, bay haḡa bo nzob ḡḡa ḡḡa ká ḡaa law-ε bo tul-e ε, ka ti bíε ya, roo ε, a káw báy kumnun ká ḡo baḡḡo na. Tusuke ε, Òḡerewuru pie Vi-e vi tusiri key bay ḡaa bay bo tul nzobri ya, roo ε, bay haḡa nzobri yaa sùo-ri báy faa be.

## 1 Zaa 5:11-13

Ì kò, nasi bay ká Òḡerewuru baa ḡ naari na ze ḡo key: Òḡerewuru ḡ naari kumnun ká ḡo baḡḡo. Káw báy kumnunke ku na, ḡo báy faa Vi-e. Nzob ká zuo ziḡ Vi-e na, ka ḡo báy kumnunke na; a nzob ká zuo ziḡ ni ya ε, kumnunke na ba taa be ya. Baari ká ì ḡaa law-ri bo tul Vu Òḡerewuru na, mì ḡaa mbede se tul fe niri key ha ri bay haḡa ri kóke ta-taḡ mii: ì ḡo báy kumnun ká ḡo baḡḡo na.



Matiye 26-28; Luku 22-24; Zaa 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Kuo NT (xuo) © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1178/MAT.1.XUO>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

